



Utkarsh Small Finance Bank

Aapki Ummeed Ka Khaata

(A Scheduled Commercial Bank)

TERM DEPOSIT FORM

FOR INDIVIDUAL & NON-INDIVIDUAL EXISTING CUSTOMER

(PLEASE FILL THE FORM IN BLOCK LETTERS ONLY)

FIELDS MARKED* ARE MANDATORY.

Date :

दिनांक :

तारीख:

A/c. to be opened at:

खाता यहाँ खोला जाना चाहिए:

खाते क्रमांक येथे उघडायचे आहे:

Branch Name

शाखा का नाम

शाखेचे नाव

Branch

Code

शाखा कोड

शाखेचा कोड

Sourcing

Branch Name*

सोर्सिंग शाखा

का नाम*

घेणाऱ्या (सोर्सिंग)

शाखेचे नाव*

Sourcing

Branch Code*

सोर्सिंग शाखा

का कोड*

घेणाऱ्या (सोर्सिंग)

शाखेचा कोड*

Type of A/c* : Single ☐

खाते का प्रकार* : एकल

खात्याचा प्रकार* : एकट्याने

Joint ☐

संयुक्त

संयुक्त

Fixed Deposit ☐

सावधि जमा

मुदत ठेव

FD Plus ☐

(Non-callable)

एफडी प्लस

(गैर-कॉल करणे योग्य)

एफ.डी प्लस

(कॉल करण्यायोग्य नसलेले)

TD Plus ☐

(Non-callable)

टीडी प्लस

(गैर-कॉल करणे योग्य)

टी.डी प्लस

(कॉल करण्यायोग्य नसलेले)

Tax Saver FD ☐

टॅक्स सेवर एफडी

टॅक्स सेवर एफ.डी

Recurring Deposit ☐

आवर्ती जमा

आवर्ती ठेव

Others ☐

अन्य

इतर

(pls. specify)

(कृपया निर्दिष्ट करा)

(कृपया उल्लेख करा)

A/c Sub-type* : Normal ☐

खाता उप-प्रकार* : सामान्य

खात्याचा उप-प्रकार* : साधारण

Sr. Citizen ☐

वरिष्ठ नागरिक

ज्येष्ठ नागरिक

(To avail senior citizen rate of interest, ensure your DOB is updated in bank records.)

(सोर्सिंग नागरिक व्याज दर का लाभ उठाने के लिए, सुनिश्चित

करें कि अपनी जन्म तिथि बैंक रिकॉर्ड में अपडेट की गई है।)

(ज्येष्ठ नागरिकांच्या व्याजदराचा लाभ घेण्यासाठी, आपण जी.ओ.बी

बँकच्या रजिस्ट्रारचे अद्ययावत आहे याची खात्री करून घ्या.)

Staff ☐

कर्मचारी

कर्मचारी वर्ग,

प्रमाणित (टोक)

Bulk ☐

थोक

मोठ्या

प्रमाणित (टोक)

(Single Rupee term deposits of Rupees two crore and above)

(दो करोड़ रुपये और उससे अधिक की

एकल रुपये अवधि जमा)

(रुपये दोन करोड़ किंवा त्यापेक्षा अधिक

रक्कमच्या एकरकमी (सिंगल रुपी) मुदत ठेव)

Scheme Code:

योजना कोड:

स्कीम कोड:

A) PERSONAL DETAILS*

व्यक्तिगत विवरण*

वैयक्तिक माहिती*

Primary Holder

प्राथमिक धारक

प्रमुख खातेधारक

TITLE (Mr./Ms./Dr.)

शोर्षक (श्री /सुश्री / डॉ.)

शोर्षक (श्री./श्रीमती/डॉ.)

FULL NAME (Please leave space between words)

पूरा नाम (कृपया शब्दों के बीच जगह छोड़ दें)

पूर्ण नाव (कृपया शब्दोंमध्ये जागा सोडा)

CIF ID

सीआईएफ आईडी

सी.आय.एफ आय.डी

Joint Holder 1

संयुक्त धारक 1

प्रमुख खातेधारक 1

TITLE (Mr./Ms./Dr.)

शोर्षक (श्री /सुश्री / डॉ.)

शोर्षक (श्री./श्रीमती/डॉ.)

FULL NAME (Please leave space between words)

पूरा नाम (कृपया शब्दों के बीच जगह छोड़ दें)

पूर्ण नाव (कृपया शब्दोंमध्ये जागा सोडा)

CIF ID

सीआईएफ आईडी

सी.आय.एफ आय.डी

Relationship with Primary Holder

प्राथमिक धारक के साथ संबंध

प्रमुख खातेधारकाशी संबंध

Joint Holder 2

संयुक्त धारक 2

प्रमुख खातेधारक 2

TITLE (Mr./Ms./Dr.)

शोर्षक (श्री /सुश्री / डॉ.)

शोर्षक (श्री./श्रीमती/डॉ.)

FULL NAME (Please leave space between words)

पूरा नाम (कृपया शब्दों के बीच जगह छोड़ दें)

पूर्ण नाव (कृपया शब्दोंमध्ये जागा सोडा)

CIF ID

सीआईएफ आईडी

सी.आय.एफ आय.डी

Relationship with Primary Holder

प्राथमिक धारक के साथ संबंध

प्रमुख खातेधारकाशी संबंध

Joint Holder 3

संयुक्त धारक 3

प्रमुख खातेधारक 3

TITLE (Mr./Ms./Dr.)

शोर्षक (श्री /सुश्री / डॉ.)

शोर्षक (श्री./श्रीमती/डॉ.)

FULL NAME (Please leave space between words)

पूरा नाम (कृपया शब्दों के बीच जगह छोड़ दें)

पूर्ण नाव (कृपया शब्दोंमध्ये जागा सोडा)

CIF ID

सीआईएफ आईडी

सी.आय.एफ आय.डी

Relationship with Primary Holder

प्राथमिक धारक के साथ संबंध

प्रमुख खातेधारकाशी संबंध

PAN Number

Only for primary applicant

पैन नंबर

केवल प्राथमिक आवेदक के लिए

पैन क्रमांक

फक्त प्रमुख अर्जदारासाठी

Form 60

Only for primary applicant

फॉर्म 60

केवल प्राथमिक आवेदक के लिए

फॉर्म 60

फक्त प्रमुख अर्जदारासाठी

Yes ☐

हाँ

होय

No ☐

नहीं

नाही

B) MODE OF OPERATION* :

(Please ✓ one)

Self ☐

स्वयं

स्वयं

Either or survivor ☐

दोनों में से कोई या

उत्तरजीवी

दोन्हीपैकी एक किंवा

मागे जगणारा (सर्वाइवर)

Anyone or survivor ☐

कोई भी या उत्तरजीवी

कोणीही किंवा मागे

जगणारा (सर्वाइवर)

Jointly ☐

संयुक्त

संयुक्तपणे

Karta (HUF) ☐

कर्ता (हिंदू

अविभक्त परिवार)

कर्ता (एच.यू.एफ)

Others ☐

अन्य

इतर

(pls. specify)

(कृपया निर्दिष्ट करें)

(कृपया उल्लेख करा)

ऑपरेशन का तरीका* :

(कृपया एक ✓ करें)

कामकाजाची पद्धत* :

(कृपया एक ✓ करा)

Minor operated by Guardian ☐

अभिभावक द्वारा संचालित अवयस्क

अल्पवयीन ज्याला संरक्षकाद्वारे

चालविले जात आहे

Minor self ☐

अवयस्क स्वयं

अल्पवयीन स्वयं

C) DEPOSIT/STANDING INSTRUCTIONS* :/जमा/स्थायी अनुदेश*:/ठेवीसाठी / स्थायी सूचना* :

Deposit/Installment Amount (FD/RD):

जमा/किस्त राशि (एफडी/आरडी):

ठेवीची /हप्त्याची रक्कम (एफ.डी/आर.डी):

RD SI Date:

आरडी एसआई

दिनांक:

आर.डी एस.आय

ची तारीख:

(Frequency of SI will be monthly)

(एसआई की आवृत्ति मासिक होगी)

(एस.आय ची वारंवारता मासिक असेल)

Rate of Interest

व्याज की दर:

व्याजदर :

% Period: Months

% अवधि: महिने

% कालावधि: महिने

Days

दिवस

दिवस

(days should not be mentioned for RD)

(आरडी के लिए दिनों का उल्लेख नहीं किया जाना चाहिए)

(आर.डी साठी दिवस नित्य नयेत)

Amount (in words) _____

राशि (शब्दों में)

रक्कम (शब्दात)

Auto renewal :

(No auto renewal for

Recurring Deposits)

स्वतः नवीनीकरण:

(आवर्ती जमा के लिए कोई

स्वतः नवीनीकरण नहीं)

आपोआप मुदत वाढ:

(आवर्ती ठेवसाठी आपोआप

मुदतवाढ नाही)

(If yes) Maturity Instruction: Renew Principal & Interest ☐

(यदि हाँ) परिपक्वता निर्देश: मूलधन और व्याज का नवीनीकरण करें

(होय असेल तर) मुदतपूर्तीच्या सूचना: मुदल आणि व्याजाची मुदतवाढ करा

Renew Principal ☐

मूलधन नवीनीकृत करें

मुदलची मुदतवाढ करा

Interest Payout: At Maturity ☐

(No auto renewal for Recurring Deposits)

व्याज भुगतान:परिपक्वता पर

(आवर्ती जमा के लिए कोई स्वतः नवीकरण नहीं)

व्याजाचा भरणा: मुदतपूर्तीवर

(आवर्ती ठेवसाठी आपोआप मुदतवाढ नाही)

Monthly ☐

मासिक

दरमहा

Quarterly ☐

त्रैमासिक

त्रैमासिक

TDS Details: Deduct TDS

टीडीएस विवरण: टीडीएस में कटौती

टी.डी.एस ची माहिती : टी.डी.एस कापून घ्या

(If No please submit the

TDS exemption document)

(यदि नहीं, तो कृपया टीडीएस छूट

दस्तावेज जमा करें)

(नसेल तर कृपया टी.डी.एस

सवलतीचे कागदपत्र सादर करा)

Form 15G/15H

फॉर्म 15जी/15एच

फॉर्म 15जी/15एच

Income tax exemption letter

आयकर छूट पत्र

प्राप्तिकर सवलतीचे पत्र

Validity of exemption letter

छूट पत्र की वैधता

सवलत पत्राची वैधता

Note: 1) Interest payment is subject to RBI guidelines from time to time. 2) Please refer the latest interest rate chart at the branch or visit www.utkarsh.bank. 3) Interest payment is subject to tax deduction at source.

नोट: 1) व्याज भुगतान समय-समय पर आरबीआई के दिशानिर्देशों के अधीन है। 2) कृपया शाखा में नवीनतम व्याज दर चार्ट देखें या www.utkarsh.bank पर जाएं। 3) व्याज भुगतान स्रोत पर कर कटौती के अधीन है।

टीप: 1) व्याज भरणे आर.बी.आय.च्या वेळोवेळीच्या मार्गदर्शक तत्वांच्या अधीन आहे. 2) कृपया शाखेतील नवीनतम व्याजदर चार्ट पहा किंवा www.utkarsh.bank ला भेट द्या. 3) व्याज भरणे स्रोतावरील कर वजावटीच्या अधीन आहे.

D) INITIAL PAYMENT DETAILS*

प्रारंभिक भुगतान विवरण*

प्रारंभिक देयकाची माहिती*

Mode of Payment* Cheque ☐

भुगतान का तरीका* चेक

देयकाची

Amount*

in case of Cash/NEFT/RTGS/Direct debit

राशि *

कैश/एनईएफटी/आरटीजीएस/ प्रत्यक्ष डेबिट के मामले में

रक्कम*

रोखा/एन.इ.एफ.टी/आर.टी.जी.एस/शेड डेबिट/च्या बाबतीत

(In words)

(शब्दों में)

(शब्दांत)

Cheque No.

in case of Cheque

चेक संख्या

चेक के मामले में

धनादेश क्रमांक

धनदेशाच्या बाबतीत

Cheque Date

चेक की तारीख

धनादेशाची तारीख

Drawn on

इस पर आहरित

यावर काढण्यात

आले आहे

Bank Name

बैंक का नाम

बँकेचे नाव

Branch

शाखा

शाखा

Please Debit My Account No.

*USFB a/c in case of direct transfer/

कृपया मेरी खाता संख्या डेबिट करें।

*प्रत्यक्ष अंतरण के मामले में यूएसएफबी खाता संख्या/

कृपया माझे हे खाते क्रमांक डेबिट करा

*शेड स्थानान्तरणाच्या बाबतीत यू.एस.एफ.बी खाते क्रमांक /

Account No. & Name*

*other own bank a/c in case of NEFT/RTGS

खाता संख्या और नाम*

*एनईएफटी/आरटीजीएस के मामले में अन्य बैंकों में स्वयं के खाते

खाते क्रमांक व नाम*

*एन.इ.एफ.टी/आर.टी.जी.एस च्या बाबतीत स्वतःचे इतर बँकेचे खाते

RTGS/NEFT UTR No.*

आरटीजीएस/एनईएफटी यूटीआर नंबर*

आर.टी.जी.एस/एन.इ.एफ.टी यू.टी.आर क्रमांक*

Date of Transaction*

in case of Cash/NEFT/RTGS/Direct debit

लेन-देन की तारीख*

कैश/एनईएफटी/आरटीजीएस/ प्रत्यक्ष डेबिट के मामले में

व्यवहाराची तारीख*

रोखा/एन.इ.एफ.टी/आर.टी.जी.एस/शेड डेबिट/च्या बाबतीत

Value Date

मूल्यन दिनांक

मूल्य दिनांक

Applicant(s) Signature only for Direct Debit from own A/c

केवल अपने स्वयं के खाते से प्रत्यक्ष डेबिट के लिए आवेदक (को) के हस्ताक्षर

अर्जदारा(रों)ची स्वाक्षरी फक्त स्वतःच्या खात्यातून शेड डेबिटसाठी

E) REPAYMENT DETAILS* Please Credit FD/RD maturity in:

पुनर्भुगतान विवरण* कृपया एफडी/आरडी परिपक्वता को इसमें क्रेडिट करें:

परतफेडीची माहिती* कृपया एफ.डी / आर.डी ची मुदतपूर्तीची रक्कम यात क्रेडिट करा:

1. Account No.

(With USFB)

खाता सं.

(यूएसएफबी के साथ)

खाते क्रमांक

(यू.एस.एफ.बी सह)

2. Through DD

डीडी के माध्यम से

डी.डी च्या माध्यमातून

3. Account with other bank:

(copy of passbook/cancelled cheque should be enclosed)

अन्य बैंकों में खाता:

(पासबुक/रद्द चेक की प्रति संलग्न की जानी चाहिए)

इतर बैंकेतील खाते :

(पासबुक/रद्द केलेल्या धनादेशाची प्रत संलग्न करावी)

Account Name

खाता नाम

खात्याचे नाव

IFSC

आईएफएससी

आय.एफ.एस.सी

Branch Name

बैंक का नाम

बँकेचे नाव

Branch Name

शाखा का नाम

शाखेचे नाव

F) NOMINATION DETAILS (FORM DA1)*

(Nomination applicable for Individuals only and one Individual nominee is permitted.)

(नामांकन केवल व्यक्तियों के लिए लागू है और एक व्यक्तिगत नामिती की अनुमति है।)

(नामांकन केवल व्यक्तीसाठी लागू आहे आणि एक नामांकन केलेली व्यक्ती मान्य आहे.)

नामांकन विवरण (फॉर्म डीए 1)*

नामांकनाची माहिती (फॉर्म डीए1)*

☐ Yes, I/We wish to nominate (as per detail below)

हां, मैं / हम नामांकित करना चाहते हैं (नीचे दिए गए विवरण के अनुसार)

होय, मला / आम्हाला नामांकन करायचे आहे (खालील माहितीनुसार)

☐ No, I/We have been explained about the benefits of the nomination facility. However,

I would like to inform you that I do not wish to provide nomination for account.

नहीं, मुझे /हमें नामांकन सुविधा के लाभों के बारे में समझाया गया है।

तथापि, मैं आपको सूचित करना चाहूंगा कि मैं खाते के लिए नामांकन प्रदान नहीं करना चाहता हूँ।

नाही, मला/ आम्हाला नामांकन सुविधेच्या फायद्यांबद्दल समजावून सांगण्यात आले आहे.

तथापि, मला आपल्याला असे सांगायचे आहे की मला खात्यासाठी नामांकन करायचे नाही.

Nomination under Section 45 ZA of the Banking Regulation Act, 1949 and Rule 2(1) of the Banking Companies (Nomination) Rules 1985 in respect of bank deposits.

बैंक जमा राशियों के संबंध में बैंकिंग विनियमन अधिनियम, 1949 की धारा 45 जेडए और बैंकिंग कंपनी (नामांकन) नियम 1985 के नियम 2 (1) के तहत नामांकन।

बैंक ठेवींच्या संदर्भात बँकिंग नियमन कायदा, 1949 च्या कलम 45 झेडए आणि बँकिंग कंपन्यांचे (नामांकन) नियम 1985 च्या नियम 2(1) अन्वये नामांकन.

I / We (Name)

(Address)

nominate the following person to whom in the event of my / our / minor's death the amount of deposit in the above account, may be returned by UTKARSH SMALL FINANCE BANK.

मैं / हम (नाम)

(पता)

निम्नलिखित व्यक्ति को नामित करें जिसे मेरी / हमारी / अवयस्क की मृत्यु की स्थिति में उपर्युक्त खाते में जमा राशि, उत्कर्ष लघु वित बैंक द्वारा वापस की जा सकती है।

मी / आम्ही (नाम)

(पता)

खालील व्यक्तीचे नामांकन देत आहे/आहोत ज्याला माझे / आमचे / अल्पवयीन व्यक्तीचे निधन झाल्यास वरील खात्यातील ठेवींची रक्कम उत्कर्ष स्मॉल फायनान्स बँक लिमिटेड कडून परत केली जाऊ शकते.

Nominee Name

नामिती का नाम

नामांकन केलेल्या व्यक्तीचे नाव

Address : Please ✓ if same as primary applicant

पता: कृपया ✓ करें यदि प्राथमिक आवेदक के समान है

पता : प्रमुख अर्जदारासारखा असल्यास कृपया ✓ करा

If different from primary applicant

यदि प्राथमिक आवेदक से अलग है

प्रमुख अर्जदारापेक्षा वेगळा असल्यास

Relationship with depositor, if any

जमाकर्ता के साथ संबंध, यदि कोई हो

ठेवीदाराशी संबंध, काही असल्यास

Age

उम्र

वय

Years

साल

वर्ष

If nominee is a minor, his / her date of birth:

यदि नामिती अवयस्क है, तो उसकी जन्म तिथि:

नामांकन केलेली व्यक्ती अल्पवयीन असल्यास, त्याची/तिची जन्मतारीख:

^ If the nominee is a minor on this date, I / We appoint (Name)

, Relationship with the minor

and Address :

to receive the amount of the deposit on behalf of the nominee in the event of my / our / minor's death during the minority of the nominee.

^ यदि नामिती इस तारीख को अवयस्क है, तो मैं / हम नियुक्त करते हैं (नाम)

, अवयस्क के साथ संबंध

और पता:

मेरी / हमारी / अवयस्कता के दौरान अवयस्क की मृत्यु की स्थिति में नामिती की ओर से जमा राशि प्राप्त करने के लिए।

^ नामांकन केलेली व्यक्ती अल्पवयीन असल्यास, त्याची/तिची जन्मतारीख:

, अल्पवयीन मुलाशी संबंध

आणि पता :

नामांकन केलेल्या व्यक्तीच्या अल्पवयीन काळात माझा/आमचा/ अल्पवयीन मुलाचा मृत्यू झाल्यास नामांकन केलेल्या व्यक्तीच्या वतीने ठेवीची रक्कम मिळावी म्हणून.

Witness 1

गवाह 1

साक्षीदार 1

Place

स्थान

ठिकाण

Name

नाम

नाव

Address/पता/पत्ता

Date

दिनांक

तारीख

Signature

हस्ताक्षर

स्वाक्षरी

Witness 2

गवाह 2

साक्षीदार 2

Place

स्थान

ठिकाण

Name

नाम

नाव

Address/पता/पत्ता

Date

दिनांक

तारीख

Signature

हस्ताक्षर

स्वाक्षरी

** Name & Signature of primary holder

** प्राथमिक धारक का नाम और हस्ताक्षर

** प्रमुख धारकाचे नाव व स्वाक्षरी

Address / पता / पत्ता

Signature of Joint holder 1

(Wherever applicable)

संयुक्त धारक के हस्ताक्षर 1

(जहां भी लागू हो)

संयुक्त धारकाची स्वाक्षरी 1

(जिथे लागू असेल तिथे)

Signature of Joint holder 2

(Wherever applicable)

संयुक्त धारक के हस्ताक्षर 2

(जहां भी लागू हो)

संयुक्त धारकाची स्वाक्षरी 2

(जिथे लागू असेल तिथे)

Signature of Joint holder 3

(Wherever applicable)

संयुक्त धारक के हस्ताक्षर 3

(जहां भी लागू हो)

संयुक्त धारकाची स्वाक्षरी 3

(जिथे लागू असेल तिथे)

^ Applicable only if nominee is a minor. ** Where deposit is made in the name of a minor the nomination should be signed by a person lawfully entitled to act on behalf of the minor.

^ केवल तभी लागू होता है जब नामितो अव्यक्त हो. ** जहां अव्यक्त के नाम पर जमा किया जाता है, नामांकन को अव्यक्त की ओर से करव करने के लिए कानूनी रूप से हकदार व्यक्ति द्वारा हस्ताक्षरित किया जमा चाहिए।

^ नामांकन केवलेी व्यक्ति अल्पवयीन असेल तरफ लागू होईल. ** अल्पवयीन मुलाच्या नावावर ठेवीची रक्कम जमा केल्यास, नामांकनावर अल्पवयीन व्यक्तीच्या वतीने कायदेशीररित्या काम करण्यास पात्र असलेल्या व्यक्तीची स्वाक्षरी असली पाहिजे.

TERMS & CONDITIONS/ नियम एवं शर्तें/ नियम व अटी

“Term deposit” means an interest bearing deposit received by the Bank for a fixed period and shall also include deposits such as Recurring/ Cumulative/ Annuity/ Reinvestment deposits and Cash Certificates. The payment of the maturity of the proceeds will usually be made by credit to the account of the deposit holder or by Demand Draft at the option of the term deposit holder(s). Minimum tenor of the deposit offered is seven days. The payout of interest on Term Deposits under Monthly Interest Certificate scheme, takes place at a discounted rate as prescribed under the IBA guidelines. The payout of interest for Quarterly Interest Certificate is applied on Simple Interest basis. Also for Term Deposits with tenure below 181 days, interest will be calculated on maturity at simple interest. In case of Monthly & Quarterly interest pay-out option, interest credit in the account will be done at Anniversary Month/Quarter (from the Effective Date of opening)

“सावधि जमा” का अर्थ है एक निश्चित अवधि के लिए बैंक द्वारा प्राप्त किया जाने वाला ब्याज वहन करने वाला जमा और इसमें आवर्त / संचयी / वार्षिकी / पुनर्निवेश जमा और नकद प्रमाण पत्र जैसी जमाएं भी शामिल होंगी। आय की परिपक्वता का भुगतान आमतौर पर जमा धारक के खाते में क्रेडिट द्वारा या सावधि जमा धारक(कों) द्वारा चयन किए गए विकल्प के आधार पर डिमांड ड्राफ्ट द्वारा किया जाएगा। दी गई जमा राशि की न्यूनतम अवधि सात दिन होती है। मासिक ब्याज प्रमाणपत्र योजना के अंतर्गत सावधि जमा राशियों पर ब्याज का भुगतान आईबीए दिशानिर्देशों के अंतर्गत यथा निर्धारित रियायती दर पर किया जाता है। तिमाही ब्याज प्रमाण पत्र के लिए ब्याज का भुगतान साधारण ब्याज के आधार पर लागू किया जाता है। इसके अलावा 181 दिनों से कम अवधि वाली सावधि जमा के लिए, ब्याज का परिकलन साधारण ब्याज पर परिपक्वता पर किया जाएगा। मासिक और त्रैमासिक ब्याज भुगतान विकल्प के मामले में, खाते में ब्याज क्रेडिट वर्षगांठ महीने / तिमाही (खोलने की प्रभावी तारीख से) पर किया जाएगा।

“मुदत ठेव” म्हणजे बँकेला ठराविक कालावधीसाठी मिळालेली व्याज देणारी ठेव आणि त्यात आवर्त / संचयी / वार्षिकी / पुनर्गुंतवणूक ठेवी आणि रोख प्रमाणपत्र यासारख्या ठेवींचा सुद्धा समावेश असेल. उत्पन्नाच्या मुदतपूर्तीचा भरणा सामान्यतः ठेव धारकाच्या खात्यात क्रेडिटद्वारे किंवा मुदत ठेवधारका(कां)च्या पर्यायाप्रमाणे डिमांड ड्राफ्टद्वारे केला जाईल. देऊ केलेल्या ठेवीची किमान मुदत सात दिवसांची असते. मासिक व्याज प्रमाणपत्र योजनेअंतर्गत मुदत ठेवीवरील व्याजाचा भरणा, आय.बी.ए मार्गदर्शक तत्वांनुसार विहित केलेल्या सवलतीच्या दराने दिला जातो. त्रैमासिक व्याज प्रमाणपत्रासाठी व्याजाचा भरणा साध्या व्याज तत्त्वावर लागू केला जातो. तसेच 181 दिवसांपेक्षा कमी कालावधीच्या मुदत ठेवींसाठी साध्या व्याजाने मुदतपूर्तीवर व्याज मोजले जाईल. मासिक आणि त्रैमासिक व्याज भरणाच्या पर्यायाच्या बाबतीत, प्रतिवार्षिक महिना / तिमाही (उघडण्याच्या प्रभावी तारखेपासून) खात्यात व्याज क्रेडिट केले जाईल.

Premature Encashment: / समय से पहले नकदीकरण: / मुदतपूर्व वटणे:

a) Term deposit booked under “Premature withdrawal not allowed” option cannot be withdrawn till maturity.
“समय पूर्व निकाली की अनुमति नहीं” विकल्प के तहत बुक की गई सावधि जमा को परिपक्वता तक वापस नहीं लिया जा सकता है।
“मुदतपूर्व पैसे काढण्यास परवानगी नाही” या पर्यायांतर्गत काढलेली मुदत ठेव मुदतपूर्ती पर्यंत काढून घेता येणार नाही.

b) Premature Withdrawal is not allowed for Non-Callable Deposit before maturity for any whatsoever. However, the bank may allow premature withdrawal of these deposits in following exceptional circumstances: in the event of any direction from any statutory and/or regulatory authority or deceased claim settlement cases.
बैंक किसी भी परिस्थिति में परिपक्वता से पहले गैर-प्रतिदेय जमा के लिए समय से पहले निकाली की अनुमति नहीं देता है। हालांकि, बैंक निम्नलिखित असाधारण परिस्थितियों में इन जमाओं की समय पूर्व निकाली की अनुमति दे सकता है: किसी भी वैधानिक और / या नियामक प्राधिकरण से कोई भी निर्देश प्राप्त होने पर या मृतक व्यक्ति के दावों का निपटान करने के मामलों में।
मुदतपूर्तीच्या आधी कोणत्याही परिस्थितीत कोल करण्यायोग्य नसलेले (नॉन-कोलेबल) ठेवींसाठी मुदतपूर्व काढून घेण्याची परवानगी नाही. तथापि, कोणत्याही वैधानिक आणि / किंवा नियामक प्राधिकरणाकडून कोणतेही निर्देश आल्यास किंवा मृत दाव्याच्या निपटारा (क्लेम सेटलमेंट) करण्याच्या प्रकरणात बँक खालील अपवादामक परिस्थितीत या ठेवी मुदतपूर्व काढून घेण्यास परवानगी देऊ शकते.

c) In case the term deposit is closed prematurely , before completion of the minimum period of 7 days, no interest shall be paid for the said term deposit.
यदि सावधि जमा समय से पहले, 7 दिनों की न्यूनतम अवधि पूरी होने से पहले बंद हो जाता है, तो उक्त सावधि जमा के लिए कोई ब्याज नहीं दिया जाएगा।
मुदत ठेव मुदतपूर्व बंद केली गेली असेल, तर किमान 7 दिवसांचा कालावधी पूर्ण होण्यापूर्वी, या मुदत ठेवीवर कोणतेही व्याज दिले जाणार नाही.

d) The deposits of the Bank are insured with DICGC and in case of liquidation of the Bank, DICGC is liable to pay each depositor through the liquidator, the amount of his/her deposit upto ₹5 lakh within 2 months from the date of claim list from the liquidator.
बैंक की जमा राशियाँ का डीआईसीजीसी के साथ बीमा किया जाता है और बैंक के परिसमापन के मामले में डीआईसीजीसी परिसमापक के माध्यम से दावा सूची प्राप्त होने की तारीख से 2 महीने के भीतर प्रत्येक जमाकर्ता को उसकी 5 लाख रुपये तक की जमा राशि का भुगतान करने के लिए उत्तरदायी होता है।
बँकेच्या ठेवींचा विमा डी.आय.सी.जी.सी कडे असतो आणि बँकेचे दिवाळे निघण्याच्या (लिक्विडेशनच्या) बाबतीत, प्रत्येक ठेवीदाराला ऋणशोधनाधिकारी (लिक्विडेटर) द्वारे त्याच्या ठेवीची रक्कम ऋणशोधनाधिकारी (लिक्विडेटर) कडून दावा यादी मिळाल्यापासून 2 महिन्यांच्या आत ₹5 लाखांपर्यंत देण्यास डी.आय.सी.जी.सी जबाबदार आहे.

e) In the event of the death of one of the depositor, premature termination and payment of Term Deposits held in 'Either or Survivor' or 'Former or Survivor' or 'Any one or Survivor' basis shall be allowed to survivor/s. Such payment to survivor/s shall give valid discharge to the Bank. Such premature withdrawal shall not attract any penal charge. However, the interest rate shall be the rate applicable for the period the deposit has remained with the Bank or the contracted rate, whichever is lower.
जमाकर्ताओं में से किसी एक की मृत्यु की स्थिति में, 'दोनों में से कोई या उत्तरजीवी' या 'पूर्व या उत्तरजीवी' या 'कोई एक या उत्तरजीवी' आधार पर रखी गई सावधि जमाओं की समयपूर्व समाप्ति और भुगतान की अनुमति उत्तरजीवी/उत्तरजीवियों को दी जाएगी। उत्तरजीवी/ उत्तरजीवियों को ऐसा भुगतान करने पर बैंक वैध रूप से अपने दायित्व से मुक्त हो जाएगा। इस तरह की समय पूर्व निकाली पर कोई दंडात्मक शुल्क नहीं लगेगा। हालांकि, जब जमा बैंक के पास रही है उस अवधि के लिए ब्याज दर या अनुबंधित दर, जो भी कम हो, लागू होगी।
ठेवीदारांपैकी एखाद्याचा मृत्यू झाल्यास 'दोन्हीपैकी एक किंवा मागे जगणारा (सर्व्हीड्वर)' किंवा 'आधीचा किंवा मागे जगणारा (सर्व्हीड्वर)' किंवा 'कोणीही किंवा मागे जगणारा (सर्व्हीड्वर)' या तत्त्वावर ठेवलेल्या मुदत ठेवी, मागे जगणाऱ्याला/जगणाऱ्यांना (सर्व्हीड्वरला /सर्व्हीड्वर्सना) मुदतपूर्व समाप्त करणे आणि त्याचे देय देण्याची परवानगी दिली जाईल. अशा प्रकारचे मागे जगणाऱ्याला/जगणाऱ्यांना (सर्व्हीड्वरला /सर्व्हीड्वर्सना) देयक बँकेला वैध जबाबदारी पूर्ण करणे (डिस्चार्ज) देईल. अशा मुदतपूर्व काढून घेयावया कोणतेही दंडात्मक शुल्क आकारले जाणार नाही. तथापि, व्याजदर हा बँकेकडे ठेव असलेल्या कालावधीसाठी लागू होणारा दर किंवा करार केलेला दर यापैकी जो कमी असेल तो असणार आहे.

f) In case the mode of operation is 'Either or survivor' or 'Former or Survivor' or 'Anyone or Survivor', in the event of the death of one of the deposit holder, premature withdrawal is required by the survivor: In the event of the death of either one of us, the survivor, if he / she so request the Bank, to prematurely withdraw the said deposit without seeking the concurrence of the legal heirs of the deceased joint deposit holder, the Bank is entitled to honour the same.
यदि संचालन का तरीका 'दोनों में से कोई या उत्तरजीवी' या 'पूर्व या उत्तरजीवी' या 'कोई भी या उत्तरजीवी' है, तो जमा धारक में से किसी एक की मृत्यु की स्थिति में, उत्तरजीवी द्वारा समय से पहले निकाली की आवश्यकता होती है: हम में से किसी एक की मृत्यु की स्थिति में, यदि उत्तरजीवी बैंक से मृत संयुक्त जमा धारक के कानूनी उत्तराधिकारियों की सहमति के बिना उक्त जमा राशि को समय से पहले वापस लेने के लिए अनुरोध करता है, तो बैंक इस अनुरोध का सम्मान करने का हकदार है
जर कामकाजाची पद्धत 'दोन्हीपैकी एक किंवा मागे जगणारा (सर्व्हीड्वर)' किंवा 'आधीचा किंवा मागे जगणारा (सर्व्हीड्वर)' किंवा 'कोणीही किंवा मागे जगणारा (सर्व्हीड्वर)' असेल, तर ठेवीधारकांपैकी एखाद्याचा मृत्यू झाल्यास, मागे जगणाऱ्याला (सर्व्हीड्वरला) मुदतपूर्व मागे घ्यायचे असेल तर : आमच्यापैकी कुणाचाही मृत्यू झाल्यास, मागे जगणाऱ्याने (सर्व्हीड्वरने) मृत संयुक्त ठेवधारकाच्या कायदेशीर वारसांची संमती न घेता बँकेला मुदतपूर्व ही ठेव काढून घेण्याची विनंती केल्यास, बँक त्याचा सन्मान करण्यास पात्र आहे.

We further affirm that payment of the proceeds of such deposit to the survivor represents a valid discharge of the Bank's liability provided. (i)There is no order from a competent court restraining the Bank from making the payment from the said account. (ii) That the survivor would be receiving the payment from the Bank as a trustee of the legal heirs of the deceased depositor and that such payment to him/her shall not affect the right or claim that any person/s may have against the survivor to whom the payment is made.
हम आगे पुष्टि करते हैं कि उत्तरजीवी को ऐसी जमा राशि की प्राप्ति का भुगतान, बैंक की देयता वैध रूप से पूरी किए जाने का प्रतिनिधित्व करता है, बशर्त (i) सक्षम न्यायालय से ऐसा कोई आदेश नहीं है जो बैंक को उक्त खाते से भुगतान करने से रोकता हो। (ii) उत्तरजीवी को बैंक से मृतक जमाकर्ता के कानूनी उत्तराधिकारियों के न्यासी के रूप में भुगतान प्राप्त होगा और उसे ऐसा भुगतान उस अधिकार या दावे को प्रभावित नहीं करेगा जो किसी व्यक्ति का उस उत्तरजीवी के विरुद्ध हो सकता है जिसे भुगतान किया गया है।
आम्ही पुढे पुष्टी करतो की अशा ठेवीची रक्कम मागे जगणाऱ्याला (सर्व्हीड्वरला) अदा करणे बँकेच्या दायित्वाची वैध जबाबदारी पूर्ण करणे (डिस्चार्ज) दर्शविते, असे असल्यास. (i) बँकेला या खात्यातून पैसे देण्यास मनाई करणारा सक्षम न्यायालयाचा कोणताही आदेश नाही. (ii) मृत ठेवीदाराच्या कायदेशीर वारसांचे विश्वस्त म्हणून मागे जगणाऱ्याला (सर्व्हीड्वरला) बँकेकडून पैसे मिळतील आणि त्याला/ तिला असे देय दिल्यास कोणत्याही व्यक्तीचा/व्यक्तींचा देय दिले गेलेल्या अशा मागे जगणाऱ्या (सर्व्हीड्वर) विरुद्ध असलेल्या अधिकारावर किंवा दाव्यावर परिणाम होणार नाही

g) Where the deposit is held singly and premature withdrawal is required by the nominee in the event of death of the deposit holder. (i) In the event of my death, the nominee named for the deposit is entitled to prematurely withdraw the said deposit, if he/she so requests the Bank, without seeking the concurrence of my legal heirs. I further affirm that payment of the proceeds of such deposit to the nominee represents a valid discharge of the Bank's liability (ii) That the nominee would be receiving the payment from the Bank as a trustee of the legal heirs of the deceased depositor and that such payment to him/her shall not affect the right or claim that my legal heirs may have against the nominee to whom the payment is made.
जहां जमा राशि अकेले रखी जाती है और जमा धारक की मृत्यु की स्थिति में नामितो द्वारा परिपक्वता से पहले निकाली की आवश्यकता होती है। (i) मेरी मृत्यु की स्थिति में, जमा राशि के लिए नामितो यदि मेरे कानूनी उत्तराधिकारियों की सहमति के बिना, बैंक से निकाली अनुरोध करता है, तो वह समय से पहले उक्त जमा राशि वापस लेने का हकदार है। मैं आगे पुष्टि करता हूं कि नामितो को ऐसी जमा राशि की प्राप्ति का भुगतान बैंक की देयता के वैध निर्वहन का प्रतिनिधित्व करता है (ii) कि नामितो मृत जमाकर्ता के कानूनी उत्तराधिकारियों के ट्रस्टी के रूप में बैंक से भुगतान प्राप्त करेगा और उसे ऐसा भुगतान उस अधिकार या दावे को प्रभावित नहीं करेगा जो मेरे कानूनी उत्तराधिकारियों के पास उस नामितो के खिलाफ हो सकता है जिसे भुगतान किया गया है

जिथे ठेव एका व्यक्तीच्या नावाने ठेवली जाते आणि ठेवीधारकाचा मृत्यू झाल्यास नामांकन केलेल्या व्यक्तीला मुदतपूर्व पैसे काढणे आवश्यक असते. (i) माझे निधन झाल्यास, माझ्या कायदेशीर वारसांची संमती न घेता ठेवीसाठी नामांकन केलेल्या व्यक्तीने बँकेकडे विनंती केल्यास, ती ठेव मुदतपूर्व काढून घेण्यास ती व्यक्ती पास आहे. मी पुढे पुष्टी करतो की अशा ठेवीच्या उत्पन्नाचे देय नामांकन केलेल्या व्यक्तीला देणे हे बँकेच्या दायित्वाचे वैध जबाबदारी पूर्ण करणे (डिस्चार्ज) दर्शविते (ii) नामांकन केलेल्या व्यक्तीला मृत ठेवीदाराच्या कायदेशीर वारसदारांचे विश्वस्त म्हणून बँकेकडून देय मिळेल आणि त्याला/ तिला असे देय दिल्यास माझ्या कायदेशीर वारसांचा देय दिले गेलेल्या अशा नामांकन केलेल्या व्यक्तीच्या विरुद्ध असलेल्या अधिकारावर किंवा दाव्यावर परिणाम होणार नाही

- h) All encashment or withdrawals of Term Deposit with repayment instruction as direct credit to the linked account can be executed at any Utkarsh Small Finance Bank branch.

लिंक खाते में प्रत्यक्ष क्रेडिट के रूप में पुनर्भुगतान निर्देश के साथ सावधि जमा के सभी नकदीकरण या निकासी किसी भी उत्कर्ष लघु वित्त बैंक शाखा में निष्पादित की जा सकती हैं।

लिंक केलेल्या खात्यात थेट क्रेडिट म्हणून परतफेडीच्या सूचना असलेल्या मुदत ठेवीची सर्व वटविण्याचे किंवा काढून घेण्याचे काम कोणत्याही उत्कर्ष स्मॉल फायनान्स बँकेच्या शाखेत केले जाऊ शकते.

- i) An overdue term deposit or its portion may be renewed from the date of Maturity, provided the overdue period from the date of maturity till the date of renewal does not exceed 14 days. The rate of interest payable on the amount of the deposit so renewed shall be the appropriate rate of interest for the period of renewal as prevailing on the date of maturity. If the overdue period is more than 14 days and if the depositor places the entire amount of overdue deposit or at least the principal amount of deposit as a fresh term deposit, interest may be paid for the overdue period on the amount so placed as a fresh deposit at the rate decided by the Bank.

अतिदेय सावधि जमा या उसके हिस्से को परिपक्वता की तारीख से नवीनीकृत किया जा सकता है, बशर्तें परिपक्वता की तारीख से नवीकरण की तारीख तक अतिदेय अवधि 14 दिनों से अधिक न हो। इस प्रकार नवीनीकृत जमा राशि पर देय ब्याज की दर परिपक्वता की तारीख को प्रचलित नवीकरण की अवधि के लिए ब्याज की उपयुक्त दर होगी। यदि अतिदेय अवधि 14 दिनों से अधिक है और यदि जमाकर्ता अतिदेय जमा की पूरी राशि या कम से कम जमा की मूल राशि को नई सावधि जमा के रूप में रखता है, तो बैंक द्वारा तय की गई दर पर नई जमा के रूप में रखी गई राशि पर अतिदेय अवधि के लिए ब्याज का भुगतान किया जा सकता है

वेळ ठळलेल्या मुदत ठेवीची किंवा त्याच्या भागाची, मुदतपूर्तीच्या तारखेपासून मुदत वाढीच्या तारखेपर्यंतचा वेळ ठळलेला कालावधी 14 दिवसांपेक्षा जास्त नसेल तर, मुदतपूर्तीच्या तारखेपासून मुदत वाढ केली जाऊ शकते. अशा प्रकारे मुदत वाढ केलेल्या ठेवीच्या रक्कम वर देय असलेला व्याजदर हा मुदतपूर्तीच्या तारखेला असलेला मुदत वाढीच्या कालावधीसाठी योग्य व्याजदर असेल. थकित कालावधी 14 दिवसांपेक्षा जास्त असल्यास आणि ठेवीदाराने वेळ ठळलेल्या ठेवीची संपूर्ण रक्कम किंवा ठेवीची किमान मुदतलची रक्कम नवीन मुदत ठेव म्हणून ठेवल्यास, बँकेने ठरविलेल्या दराने नवीन ठेव म्हणून ठेवलेल्या रक्कमवर वेळ ठळलेल्या कालावधीसाठी व्याज दिले जाऊ शकते.

- j) The pre-mature withdrawal of deposit(s) will require consent and signature of all the depositor(s) irrespective of mode of operations (if all depositors are alive).

जमा (औ) की समय पूर्व निकासी के लिए सभी जमाकर्ताओं की सहमति और हस्ताक्षर (यदि सभी जमाकर्ता जीवित हैं) की आवश्यकता होगी, चाहे संचालन का तरीका कुछ भी हो।

मुदतपूर् ठेव/ची काढून घेण्यावर कामकाजाच्या पद्धतीचा विचार न करता सर्व ठेवीदारांची (सर्व ठेवीदार हयातीत असतील तर) संमती आणि स्वाक्षरी आवश्यक असेल.

- k) I/we have been informed about the applicable penal interest rate for premature withdrawal.

मुझे समय पूर्व निकासी के लिए लागू दंडात्मक ब्याज दर के बारे में सूचित किया गया है।

मला / आमहाला मुदतपूर्व पैसे काढून घेण्यासाठी लागू असलेल्या दंडात्मक व्याज दराबद्दल सांगितले गेलेले आहे.

- l) Premature withdrawal of deposit will attract 1% Penalty i.e. 1% less than card rate as on the date of deposit, for the period for which deposit has remained with Bank or 1% less than the contracted rate whichever is lower.

जमा की समय पूर्व निकासी पर 1% जुमाना लगेगा यानी जिस अवधि के लिए जमा बैंक के पास रहा है उसके लिए जमा की तारीख को कार्ड दर से 1% कम, या अनुबंधित दर से 1% कम, जो भी कम हो।

मुदतपूर् ठेव काढून घेतल्यास, ज्या कालावधीसाठी बँकेकडे ठेव राहिली आहे किंवा करार केलेल्या दरापेक्षा 1% कमी यापेकी जे कमी असेल, त्यावर 1% म्हणजे ठेवीच्या तारखेनुसार कार्ड दरापेक्षा 1% कमी असा दंड आका रला जाईल.

- m) The calculation of interest is basis 365 days in a year for the deposit booked in a non-leap year and 366 days in a year for a deposit booked in a leap year.

ब्याज का परिकलन एक गैर-लीप वर्ष में बुक किए गए जमा के लिए एक वर्ष में 365 दिनों और लीप वर्ष में बुक किए गए जमा के लिए एक वर्ष में 366 दिनों के आधार पर किया जाता है।

अ-लीप वर्षात बुक केलेल्या ठेवीसाठी वर्षातून 365 दिवसांच्या आधारे आणि लीप वर्षात बुक केलेल्या ठेवीसाठी वर्षातून 366 दिवसांच्या आधारे व्याजाची गणना केली जाते.

- n) Non-Callable FDs cannot be withdrawn before the maturity period. This means these deposits are completely locked and individuals or depositors do not have any authority to call or withdraw their FD investments before maturity.

गैर-प्रतिदेय एफडी को परिपक्वता अवधि से पहले वापस नहीं लिया जा सकता है। इसका मतलब है कि ये जमा पूरी तरह से लॉक हैं और व्यक्तियों या जमाकर्ताओं के पास परिपक्वता से पहले अपने एफडी निवेश को कॉल करने या वापस लेने का कोई अधिकार नहीं है। और ब्याज के बिना 'सोत पर कर कटौती' (टीडीएस) शामिल है

मुदतपूर्तीच्या कालावधीपूर्वी कॉल करण्यायोग्य नसलेले (नॉन-कॉलेबल) एफ.डी काढता येणार नाहीत. याचा अर्थ या ठेवी पूर्णपणे लॉक होतात आणि व्यक्ती किंवा ठेवीदारांना मुदतपूर्ती आधी त्यांची एफ.डी तील गुंतवणूक कॉल करण्याचा किंवा काढून घेण्याचा कोणताही अधिकार नसतो.

Tax deduction at source/स्रोत पर कर कटौती/स्त्रोतावरील कर वजावट

- a) In case of renewed deposits, the new deposit amount consists of the original deposit amount plus interest less Tax Deducted at Source (TDS) if any, less compounding effect of TDS. For reinvestment deposit, the interest reinvested is post TDS recovery and hence the maturity amount for reinvestment deposits would vary to the extent of tax and compounding effect on tax for the period subsequent to deduction till maturity. If Deposit is opened under Monthly/Quarterly Interest Payment Mode, then the renewed deposit shall not comprise of the interest part.

नवीनीकृत जमापराशियाँ के मामले में, मूल जमा राशि और सोत पर ब्याज शामिल होता है लेकिन इसमें नई जमा राशि में सोत पर कर कटौती (टीडीएस), यदि कोई हो और सोत पर कर कटौती (टीडीएस) के चक्रवृद्धि प्रभाव को शामिल नहीं किया जाता है। पुनर्निवेश जमा के लिए, पुनर्निवेशित किए जाने वाला ब्याज में से टीडीएस वसूली को घटाया जाता है और इसलिए पुनर्निवेश जमाओं के लिए परिपक्वता राशि का परिकलन परिपक्वता तक कटौती के बाद की अवधि के लिए कर और कर पर चक्रवृद्धि प्रभाव की सीमा को धक्का दिया जाता है। यदि जमा मासिक / त्रैमासिक ब्याज भुगतान मोड के तहत खोला जाता है, तो नवीनीकृत जमा में ब्याज का हिस्सा शामिल नहीं होगा।

मुदतवाद केलेल्या ठेवीच्या बाबतीत, नवीन ठेव रक्कम मध्ये असते मूळ ठेव रक्कम अधिक व्याज व त्यातून स्त्रोतावर कर वजावट (टी.डी.एस), काही असल्यास, कापली जाते आणि यातून टी.डी.एस चा चक्रवाद प्रभाव कापला जातो. पुनर्गुंतवणूक केलेल्या ठेवीसाठी, पुनर्गुंतवणूक केलेले व्याज टी.डी.एस कापून घेतल्यानंतर असते आणि म्हणून पुनर्गुंतवणूक केलेल्या ठेवीसाठी मुदतपूर्तीची रक्कम ही वजावट केल्यावर मुदतपूर्ती पर्यंतच्या कालावधीसाठी कर आणि करावरील चक्रवाद प्रभावाच्या मर्यादेनुसार भिन्न असेल. जर मासिक / त्रिमाही व्याज देयक पद्धतीअंतर्गत ठेव काढली गेली असेल तर मुदतवाद केलेल्या ठेवीमध्ये व्याजाचा भाग समाविष्ट होणार नाही.

- b) No deduction of tax shall be made for taxable interest in the case of individual resident in India, if such individual furnishes to the Bank, a declaration in writing in the prescribed form 15G/15H (as applicable, with PAN CARD details) to the effect that the tax on his/ her estimated total income for the year in which such interest income is to be included in computing his/her total income will be NIL. TDS rates will be as applicable from time to time as per the Income Tax Act, 1961 and Income Tax rules (which are subject to change as per directives of Ministry of Finance, Govt. of India). If TDS is not to be deducted, please submit Income Tax Exemption letter along with this Form.

भारत में व्यक्तिगत निवासी के मामले में कर योग्य ब्याज के लिए कर की कोई कटौती नहीं की जाएगी, यदि ऐसा व्यक्ति बैंक को निर्धारित फॉर्म 15 जी / 15 एच (जैसा कि लागू हो, पै न कार्ड विवरण के साथ) में लिखित में एक घोषणा प्रस्तुत करता है कि उस वर्ष के लिए उसकी अनुमानित कुल आय पर कर शुल्य होगा जिसमें ऐसी ब्याज आय को उसकी कुल आय के परिकलन में शामिल किया जाना है। टीडीएस दरें आयकर अधिनियम, 1961 और आयकर नियमों (जो वित्त मंत्रालय, भारत सरकार के निर्देशों के अनुसार परिवर्तन के अधीन हैं) के अनुसार समय-समय पर लागू होंगी। यदि टीडीएस नहीं काटा जाना है, तो कृपया इस फॉर्म के साथ आयकर छूट पत्र जमा करें।

भारतातील व्यक्ती रहिवासीच्या बाबतीत, जर अशा व्यक्तीने विहित मर्यादातील 15जी/15एच मध्ये (लागू असेल त्याप्रमाणे, पॅन कार्ड माहितीसह) लेखी घोषणा केली आहे की वर्षभरातील त्याच्या अंदाजित एकूण उत्पन्नावरील कर, ज्यामध्ये असे व्याज उत्पन्न त्याच्या एकूण उत्पन्नाच्या मोजणीत समाविष्ट केले जाणार आहे, ते शुल्य असेल, तर करपात्र व्याजासाठी कराची कोणतीही कपात केली जाणार नाही. प्राप्तिकर कायदा, 1961 आणि प्राप्तिकर नियमांनुसार (जे भारत सरकारच्या अर्थ मंत्रालयाच्या निर्देशानुसार बदलण्याच्या अधीन आहेत) टी.डी.एस चे दर वेळोवेळी लागू होतील. जर टी.डी.एस कापायचा नसेल, तर कृपया या फॉर्मसोबत प्राप्तिकर सवलत पत्र सादर करावे.

- c) Form 15G/H is required to be submitted separately for each financial year.

प्रत्येक वित्तीय वर्ष के लिए फॉर्म 15 जी / एच अलग से जमा करना आवश्यक है।

प्रत्येक आर्थिक वर्षासाठी वेगळा फॉर्म 15जी/15एच सादर केला गेला पाहिजे.

- d) The Bank shall not be liable for any consequences or loss arising due to delay or non-submission of form 15G/15H.

बँक, फॉर्म 15जी / 15एच के विलंब से जमा होने या गैर-जमा होने के कारण उत्पन्न किसी भी परिणाम या हानि के लिए उत्तरदायी नहीं होगा।

फॉर्म 15जी सादर करण्यास उशीर झाल्याने किंवा सादर न केल्यामुळे होणाऱ्या कोणत्याही परिणामाला किंवा नुकसानीस बँक जबाबदार राहणार नाही.

- e) As per section 139A(5A) of the income Tax Act, every person receiving any sum of income or amount from which tax has been deducted under the provision of income tax act shall provide his/her PAN number to the person responsible for deducting such tax. In case the PAN number is not provided the Bank shall not be liable for the non availment of the credit of tax deducted at source.

आयकर अधिनियम की धारा 139 ए (5 ए) के अनुसार, आयकर अधिनियम के प्रावधान के तहत आय की ऐसी कोई भी राशि जिसमें से कर काटा गया है, प्राप्त करने वाले प्रत्येक व्यक्ति, इस तरह की कर की कटौती के लिए जिम्मेदार व्यक्ति को अपना पैन नंबर प्रदान करेगा। यदि पैन नंबर प्रदान नहीं किया जाता है तो बैंक सोत पर काटे गए कर के क्रेडिट का लाभ नहीं मिलने के लिए उत्तरदायी नहीं होगा।

प्राप्तिकर कायद्याच्या कलम 139 ए(5ए) नुसार, प्राप्तिकर कायद्यातील तरतुदीनुसार ज्या उत्पन्नातून किंवा रक्कम मधून कर वजा करण्यात आला आहे, तो रक्कम प्राप्त करणारी प्रत्येक व्यक्ती त्याचा / तिचा पॅन क्रमांक असा कर वजा करण्यासाठी जबाबदार असणाऱ्या व्यक्तीला देईल. पॅन क्रमांक न दिल्यास स्त्रोतावर कापलेल्या कराच्या क्रेडिटचा लाभ न घेतल्याबद्दल बँक जबाबदार राहणार नाही.

- f) PAN is required to be submitted to the Bank for Fixed deposit of ₹50,000/- or more.

₹50,000/- या उससे अधिक की सावधि जमा के लिए बैंक को पैन जमा करना आवश्यक है।

₹50,000/- किंवा त्यापेक्षा अधिक मुदत ठेवीसाठी पॅन बँकेकडे सादर केला गेला. पाहिजे.

- g) PAN is required to be submitted to the Bank at a time of Term Deposit of amount exceeding ₹50,000 or once and/or the aggregate Term Deposit amount (including accrued interest) in a financial year exceeds ₹5,00,000/- with the Bank. In case, the PAN number is not provided to the Bank, the Bank shall not be liable for the non-availment of credit of Tax deducted at source and non-issuance of TDS certificate

₹50,000/- से अधिक की सावधि जमा के समय या एक बार और/या किसी वित्तीय वर्ष में कुल सावधि जमा राशि (अर्जित ब्याज सहित) बैंक के पास ₹5,00,000/- से अधिक हो जाती है तो पैन बैंक में जमा करना आवश्यक है। यदि बैंक को पैन संख्या प्रदान नहीं की जाती है, तो सोत पर काटे गए कर का क्रेडिट ग्राहक को प्राप्त नहीं होने और टीडीएस प्रमाण पत्र जारी नहीं किए जाने के लिए बैंक उत्तरदायी नहीं होगा।

₹50,000/- पेक्षा अधिक किंवा एकदा मुदत ठेवीच्या वेळी आणि / किंवा आर्थिक वर्षात एकूण मुदत ठेव रक्कम (प्राप्त व्याजासह) बँकेकडे ₹5,00,000/- पेक्षा जास्त आहे अशा वेळेस बँकेला पॅन दिला गेला पाहिजे. जर बँकेला पॅन क्रमांक दिला गेला नसेल, तर स्त्रोतावर कापलेल्या कराच्या क्रेडिटचा लाभ न घेतल्यास आणि टी.डी.एस प्रमाणपत्र जारी न करण्यास बँक जबाबदार राहणार नाही.

- h) As per section 206 AA introduced by Finance (no.2) Act. 2009 w.e.f. 01.04.2010, every person who receive income on which TDS is deductible shall furnish his/her PAN falling which TDS shall be deducted as at the rate of 20% in case of domestic deposits "Please further note that the absence of PAN, form 15G/15H and other exemption certificate will be invalid even if submitted & penal TDS will be applicable."

वित्त (सं.2) अधिनियम, 2009 द्वारा दिनांक 01.04.2010 से शुरू की गई धारा 206 ए के अनुसार, प्रत्येक व्यक्ति जो ऐसी आय प्राप्त करता है जिस पर टीडीएस कटौती योग्य है, उसे अपना पैन प्रस्तुत करना होगा, ऐसा न करने पर घरेलू जमाओं के मामले में 20% की दर से टीडीएस काटा जाएगा। कृपया आगे ध्यान दें कि पैन की अनुपस्थिति में, फॉर्म 15जी और अन्य छूट प्रमाण पत्र अमान्य होंगे, भले ही वे जमा किया गए हों और दंडात्मक टीडीएस लागू होगा।

01.04.2010 पासून लागू केलेल्या वित्त (क्र.2) कायदा 2009 च्या कलम 206 ए अनुसार, प्रत्येक व्यक्तीने, ज्याला असे उत्पन्न मिळते ज्यावर टी.डी.एस कापला जातो, आपले पॅन सादर करावे, तसे न केल्यास देशांतर्गत ठेवीच्या बाबतीत 20% दराने टी.डी.एस कापला जाईल "कृपया पुढे लक्ष असा द्या की पॅन नसणे हे फॉर्म 15जी आणि इतर सवलत प्रमाणपत्र सादर केले तरीही त्यांना अवैध ठरवेल आणि दंडात्मक टी.डी.एस लागू होईल."

- i) The above terms and conditions are subject to change as per regulatory guidelines issued from time to time.

उपबुध्दत निबंधन और शर्तें समय-समय पर जारी विनियामक दिशानिर्देशों के अनुसार परिवर्तन के अधीन हैं।

आय) वरील अटी व शर्ती वेळोवेळी जारी केलेल्या नियामक मार्गदर्शक तत्वांनुसार बदलण्याच्या अधीन आहेत.

- j) A new section 206AB introduced in the Finance Bill, 2021 w.e.f 01. 07.2021 for deduction of tax at source at higher rates i.e 20% (for interest on deposit where prevailing TDS rate is 10%) if an amount is paid or payable to the specified person who did not file the income tax return for respective year as mentioned in said section.

01. 07.2021 से वित्त विधेयक, 2021 में एक नई धारा 206एबी पेश की गई है जिसके अनुसार यदि उक्त धारा में उल्लिखित संबंधित वर्ष के लिए आयकर रिटर्न दाखिल नहीं करने वाले निर्दिष्ट व्यक्ति को राशि का भुगतान किया जाता है या देय है तो उच्च दरों

अर्थात 20% (जमा पर ब्याज के लिए जहां प्रचलित टीडीएस दर 10% है) पर स्रोत पर कर की कटौती की जाएगी।
वित्त विधेयक, 2021 मध्ये 01.07.2021 पासून सादर करण्यात आलेले नवीन कलम 206 एबी उच्च दराने म्हणजेच 20% दराने स्रोतावरील कर वजावट करण्यासाठी आहे (अशा ठेवीवरील व्याजासाठी जिथे प्रचलित टी.डी.एस दर 10% आहे) जर या कलमात नमूद केल्याप्रमाणे संबंधित वर्षाचे प्राप्तिकर विवरणपत्र न भरलेल्या विनिर्दिष्ट व्यक्तीला रक्कम अदा केली गेली आहे किंवा देय आहे.

- k) The extant TDS law requires tax to be deducted in case the projected interest exceeds threshold limit (₹50,000/- for senior citizens and ₹40,000/- for others). This threshold limit is to be calculated at the time of payment/credit of interest. Subsequently, in case the total interest falls below the threshold limit due to premature withdrawal of one or more FDs, the TDS deducted on earlier occasions will not be refunded. The deposit holder can claim the credit for TDS while filing his/her income tax return.
- वर्तमान टीडीएस कानून में अनुमानित ब्याज सीमा (वरिष्ठ नागरिकों के लिए ₹50,000/- और अन्य के लिए ₹40,000/-) से अधिक होने की स्थिति में कर कटौती की आवश्यकता होती है। इस सीमा की गणना ब्याज के भुगतान/क्रेडिट के समय की जानी होती है। इसके बाद, यदि एक या एक से अधिक सावधि जमा की समय पूर्व निकासी के कारण कुल ब्याज सीमा से नीचे चला जाता है, तो पहले के अवसरों पर काटा गया टीडीएस वापस नहीं किया जाएगा। जमा धारक अपना आयकर रिटर्न दाखिल करते समय टीडीएस के लिए क्रेडिट का दावा कर सकता है।
- अस्तित्वात असलेल्या टी.डी.एस कायद्यानुसार अंदाजित व्याज कमाल मर्यादेपेक्षा जास्त असल्यास (ज्येष्ठ नागरिकांसाठी ₹50,000/- आणि इतरांसाठी ₹40,000/-) कर वजा केला गेला पाहिजे. ही कमाल मर्यादा देय भरताना / व्याज जमा करताना मोजावी लागते. त्यानंतर, एक किंवा अधिक एफ.डी मुदतपूर्व काढल्यामुळे एकूण व्याज हे कमाल मर्यादेपेक्षा कमी झाल्यास, यापूर्वी कापलेला टी.डी.एस परत केला जाणार नाही. ठेव धारकाला प्राप्तिकर विवरणपत्र भरताना टी.डी.एस च्या क्रेडिटसाठी दावा करता येईल.

Bank reserves the right to make any changes in terms and conditions mentioned & same will be updated in Banks website www.utkarsh.bank.

बैंक उल्लिखित नियमों एवं शर्तों में कोई भी बदलाव करने का अधिकार सुरक्षित रखता है और इसे बैंक की वेबसाइट www.utkarsh.bank में अपडेट किया जाएगा।

नमूद केलेल्या अटी आणि शर्तीमध्ये कोणतेही बदल करण्याचा अधिकार बँकेला आहे आणि ते बँकेच्या www.utkarsh.bank या वेबसाइट वर अद्ययावत केले जातील.

G) DECLARATION:-/घोषणा/घोषणा:

I/We have read and understood the Terms and Conditions (mentioned overleaf) governing the opening of an account with UTKARSH SMALL FINANCE BANK and those relating to various services. I/We accept and agree to abide by the same, including those excluding/limiting the Bank's liability. I/We understand that the Bank may, at its absolute discretion, discontinue any of the services completely or partially after giving prior notice, I/We agree with the same.

मैंने/हमने उत्कर्ष लघु वित्त बैंक में खाता खोलने और विभिन्न सेवाओं से संबंधित नियमों एवं शर्तों (पीछे की ओर उल्लेख किए गए) को पढ़ा और समझा है। मैं/ हम इन शर्तों, जिनमें बैंक की देयता को देयता से मुक्त करने वाली या बैंक की देयता को सीमित करने वाली शर्तें भी शामिल हैं, को स्वीकार करते हैं और इनका पालन करने के लिए सहमति व्यक्त करते हैं। मैं/हम समझते हैं कि बैंक अपने पूर्ण विवेकाधिकार पर पूर्व सूचना देने के बाद किसी भी सेवा को पूरी तरह या आंशिक रूप से बंद कर सकता है, हम इससे सहमति व्यक्त करते हैं।

मी/आम्ही उत्कर्ष स्मॉल फायनान्स बँकेत खाते उघडण्याच्या आणि विविध सेवांशी संबंधित अटी व शर्ती (पानाच्या दुसऱ्या बाजूला नमूद केलेल्या आहेत) वाचलेल्या आहेत आणि समजून घेतल्या आहेत. मी / आम्ही बँकेचे दाखिल वगळणे/मर्यादित ठेवणे यासह ते स्वीकारतो आणि त्याचे पालन करण्यास सहमत आहोत. मी / आम्ही समजतो की बँक आपल्या पूर्ण स्वेच्छानिर्णयानुसार कोणतीही सेवा पूर्व सूचना दिल्यानंतर पूर्णपणे किंवा अंशतः बंद करू शकते, मी / आम्ही त्यास सहमत आहे/आहोत.

Signature/हस्ताक्षर/स्वाक्षरी 1

Signature/हस्ताक्षर/स्वाक्षरी 2

Signature/हस्ताक्षर/स्वाक्षरी 3

Signature/हस्ताक्षर/स्वाक्षरी 4

(Branch need to verify the Customer Signature, Mode of Operation & put Signature Verification Stamp above)
(शाखा को ग्राहक के हस्ताक्षर, संचालन के तरीके को सत्यापित करने और वहीं हस्ताक्षर करके सत्यापन मुद्रा लगाने की आवश्यकता है)
(शाखेने ग्राहकाची स्वाक्षरी, कार्यपद्धति पडताळून घ्यावी आणि वर स्वाक्षरी पडताळणीचा स्टॅम्प लावावा)

DECLARATION BY THE BRANCH/शाखा द्वारा घोषणा/शाखेकडून जाहीरनामा

I hereby certify that this account opening form is complete in all respects and relevant documents have been obtained and verified. The Account may please be set up in CBS.

मैं एतद्वारा दवावा प्रमाणित करता हूँ कि इस खाते खोलने के फॉर्म में सभी आवश्यक जानकारी उपलब्ध है और प्रासंगिक दस्तावेज प्राप्त किए गए और सत्यापित किए गए हैं। कृपया सीबीएस में खाता बनाया जाए।

मी यादवारे प्रमाणित करतो की हा खाते उघडण्याचा फॉर्म सर्व बाबतीत पूर्ण आहे आणि संबंधित कागदपत्रे प्राप्त केली गेली आहेत आणि त्यांची पडताळणी केली गेली आहे. खाते कृपया सी.बी.एस मध्ये सेट करावे.

Lead Generator Code

लीड जनरेटर कोड

लीड जनरेटर कोड

Lead Converter Code

लीड कनवर्टर कोड

लीड कन्व्हर्टर कोड

Branch Head / Authorised Signatory
शाखा प्रमुख/प्राधिकृत हस्ताक्षरकर्ता
शाखा प्रमुख / अधिकृत स्वाक्षरीकर्ता

EIN _____
ईआईएन
इ.आय.एन:

Value Date :
मूल्यन दिनांक:
मूल्य दिनांक :

Branch Stamp
शाखा का स्टाम्प
शाखेचा स्टॅम्प

CUSTOMER ACKNOWLEDGEMENT/ग्राहक की पावती/ग्राहकाची पावती

Type of A/c*: Single ☐ Joint ☐ Fixed Deposit ☐
खाते का प्रकार*: एकल संयुक्त सावधि जमा
खात्याचा प्रकार*: एकट्याने संयुक्त मुदत ठेव

FD Plus (Non-callable) ☐
एफडी प्लस (नॉन-कॉलबल)
एफ.डी प्लस कॉल करण्यायोग्य नसते

TD Plus (Non-callable) ☐
टीडी प्लस (नॉन-कॉलबल)
टी.डी प्लस कॉल करण्यायोग्य नसते

Tax Saver FD ☐
टॅक्स सेवर एफडी
टॅक्स सेवर एफडी

RD ☐
आरडी
आर.डी.

Others ☐ (pls. specify/कृपया निर्दिष्ट करें/कृपया उल्लेख करें)
अन्य इतर

Ref No.
संदर्भ सं.
संदर्भ क्रमांक

Please quote this reference no. for any future communication
कृपया भविष्य के किसी भी संपार के लिए इस संदर्भ संख्या को उद्धृत करें
भविष्यातील कोणत्याही संवादसाठी कृपया हा संदर्भ क्रमांक लिहावा

Date:
दिनांक:
तारीख:

Nomination taken : Yes ☐ No ☐
नामांकन लिया गया : हाँ नहीं
नामांकन घेतले आहे : होय नाही

Signature of Bank Official
along with Branch Stamp
शाखा स्टाम्प के साथ बैंक
अधिकारी के हस्ताक्षर
Signature of Bank Official
along with Branch Stamp